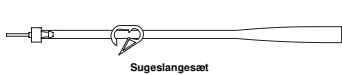


Sugeslange til thoraxventil UreSii THORA-VENT

TILSIGTET ANVENDELSE: Til brug med thoraxventil, hvis der ønskes tilslutning til et sugesystem. Dette produkt er beregnet til kortvarig brug (mindre end 30 dage).

TILSIGTEDE BRUGERE: Dette produkt er kun beregnet til at blive anvendt af uddannede klinikere.



Sugeslangesæt

BRUGSANVISNING:

Hvis der er behov for montering på et sugesystem, skal du tage sugeslangesættet ud af dets pose. Luk klemmen på sugeslangesættet, mens sættet tilsluttes. Indfør kanylen igennem den selvforsegende port på thoraxventilen, og lås den fast ved at dreje luer-låsen. Monter tragtlen på sugesystemet, og åbn derefter klemmen. Der skal anvendes passende tommingstryk. Undlad at oversige et vakuum på 14,7 mm Hg (20 cm vand). Afklem altid sugeslangesættet, når der ikke anvendes sug på thoraxventilen. Hvis sugeslangesættet ikke længere er nødvendigt, skal du fjerne det og omgående forsegle den selvforsegende port med den forankrede hætte.

Læs brugsanvisningen for bakken til thoraxventilindgreb for yderligere oplysninger.

ADVARSEL:

1. Afkom altid sugeslangesættet, når der ikke anvendes sug på thoraxventilen.

2. Genbrug af dette engangsudstyr kan medføre infektion hos patienten og/eller funktionstøj i udstyret.

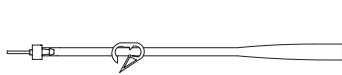
SIKKER BORTSKAFFELSE: Bortskaf brugt udstyr i en beholder, der er mærket som biologisk farlig (dvs. kontamineret med potentielt smitsomme stoffer af menneskelig oprindelse).

INDBERETNING AF ALVORLIGE HENDELSE: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til UreSii som producent og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Saug Schlauch für die Thoraxöffnung UreSii THORA-VENT

VERWENDUNG SZWECK: Zur Verwendung mit Thoracic Vent, wenn eine Befestigung an einem Absaugsystem gewünscht ist. Dieses Produkt ist zur kurzfristigen Anwendung (weniger als 30 Tage) vorgesehen.

VORGESEHENE ANWENDER: Dieses Produkt ist nur für die Verwendung durch geschulte Ärzte bzw. Ärztinnen bestimmt.



Saug Schlauch-Set

GEBRAUCHSANLEITUNG:

Wenn die Verbindung mit einem Absaugsystem gewünscht wird, entfernen Sie den Saug Schlauch aus seinem Beutel. Schließen Sie die Klemme auf dem Schlauchset, während es angeschlossen wird.

Führen Sie die Kanüle durch den selbstdichtenden Zugang auf der Thoraxöffnung und verriegeln Sie sie, indem Sie den Luer-Lock drehen. Befestigen Sie den Trichter am Absaugsystem und öffnen Sie dann die Klemme. Es sollten angemessene Evakuierungsdrücke verwendet werden. Überschreiten Sie nicht ein Vakuum von 14,7 mm Hg (20 cm Wasser). Klemmen Sie das Saug Schlauchset stets ab, wenn die Thoraxöffnung nicht abgesaugt wird. Wenn das Saug Schlauchset nicht länger benötigt wird, entfernen Sie es und dichten Sie umgehend den selbstdichtenden Zugang mit der befestigten Verschlusskappe ab.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen im OP-Set für die Thoraxöffnung für weitere Informationen.

WARNHINWEISE:

1. Klemmen Sie das Saug Schlauchset stets ab, wenn die Thoraxöffnung nicht abgesaugt wird.

2. Die Wiederverwendung dieses für den Einmalgebrauch bestimmten Produkts kann bei dem Patienten eine Infektion verursachen und/oder zu einer Fehlfunktion des Produkts führen.

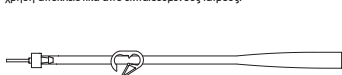
SICHERE ENTSORGUNG: Entsorgen Sie das gebrauchte Gerät in einem Behälter, der mit einem Etikett für biologisch gefährlichen Abfall gekennzeichnet ist (d. h. der mit potenziell infektiösen Substanzen menschlichen Ursprungs kontaminiert ist).

MELDUNG SCHWERWIEGENDER EREIGNISSE: Jedes schwerwiegende Ereignis, das im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte UreSii als Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Σαλήνωσας αναρρόφησης για θωρακική διάταξη αερισμού UreSii THORA-VENT

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Για χρήση με θωρακική διάταξη αερισμού εφόσον είναι επιθυμητή η σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης. Το προϊόν αυτό προορίζεται για προσωρινή χρήση (λιγότερο από 30 ημέρες).

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ: Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση αποκλειστικά από εκπαιδευμένους ιατρούς.



Σετ σαλήνωσας αναρρόφησης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Εάν επιθυμείτε τη σύνδεση συστήματος αναρρόφησης, αφαιρέστε το σετ σαλήνωσας αναρρόφησης από την αντίστοιχη θήκη. Κλείστε τον σφιγκτήρα επάνω στο σετ σαλήνωσας κατά τη σύνδεση του σετ. Εισαγάγετε την κάνουλα μέσω της αυτοσφραγιζόμενης θύρας επάνω στη θωρακική διάταξη αερισμού και ασφαλίστε την στη θέση της περιστρέφοντας τον σύνδεσμο luer lock. Συνδέστε τη χώνη στο σύστημα αναρρόφησης και, στη συνέχεια, ανοίξτε τον σφιγκτήρα. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται οι κατάλληλες πιέσεις εκκένωσης. Μην υπερβείτε πίεση κενού 14,7 mm Hg (20 cm ύδατος). Κλείνετε πάντα με τον σφιγκτήρα το σετ σαλήνωσας αναρρόφησης όταν δεν εφαρμόζεται αναρρόφηση στη θωρακική διάταξη αερισμού. Εάν δεν απαιτείται πλέον το σετ σαλήνωσας αναρρόφησης, αφαιρέστε το και σφραγίστε αμέσως την αυτοσφραγιζόμενη θύρα με το μη αποστειρωμένο πώμα.

Για πρόσθετες πληροφορίες, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης στον διακό θεώκοις θωρακικής διάταξης αερισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

1. Κλείνετε πάντα με τον σφιγκτήρα το σετ σαλήνωσας αναρρόφησης όταν δεν εφαρμόζεται αναρρόφηση στη θωρακική διάταξη αερισμού.

2. Η επαναχρησιμοποίηση συσκευών μιας χρήσης μπορεί να προκαλέσει λοίμωξη στον ασθενή ή/και βλάβη της συσκευής.

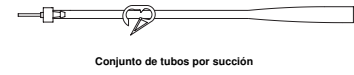
ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε δοχείο με σήμανση βιολογικού κινδύνου (δηλ. μολυσμένο με δυνητικά παθογόνους ούλους ανθρώπινης προέλευσης).

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΟΒΑΡΩΝ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ: Κάθε σοβαρό περιστατικό που προέκυψε σε σχέση με τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στην UreSii ως κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Tubos por succión para drenaje torácico UreSii THORA-VENT

USO PREVISTO: Para el uso con un drenaje torácico si se desea acoplar a un sistema de succión. Este producto está destinado para un uso a corto plazo (inferior a 30 días).

USUARIOS PREVISTOS: El uso de este producto está reservado exclusivamente a médicos con formación.



Conjunto de tubos por succión

INSTRUCCIONES DE USO:

Si se desea conectar a un sistema de succión, retirar el conjunto de tubos de succión de la bolsa. Cerrar la pinza del conjunto de tubos mientras se conecta el conjunto. Insertar la cánula a través del puerto auto sellante en el drenaje torácico y bloquearla en su lugar girando el luer lock. Conectar el embudo al sistema de succión y luego abrir la pinza. Se deben usar presiones de evacuación apropiadas. No exceder un vacío de 14,7 mm Hg (20 cm de agua). Pinzar siempre el conjunto de tubos de succión cuando no se aplique succión al drenaje torácico. Si ya no se necesita el conjunto de tubos de succión, retirarlo y sellar inmediatamente el puerto auto sellante con la tapa integrada.

Para obtener información adicional, lea las instrucciones para uso de la bandeja para procedimiento de drenaje torácico.

ADVERTENCIA:

1. Pinzar siempre el conjunto de tubos de succión cuando no se aplique succión al drenaje torácico.

2. La reutilización del dispositivo de un solo uso conlleva riesgos de infección en el paciente o mal funcionamiento del dispositivo.

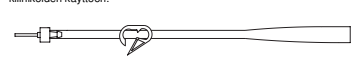
ELIMINACIÓN SEGURA: desechar el dispositivo utilizado en un contenedor para residuos con riesgo biológico (es decir, contaminados con sustancias potencialmente infecciosas de origen humano).

NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES GRAVES: cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse a UreSii como fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.

UreSii THORA-VENT - Imuletkusarja

KÄYTTÖTARKOITUS: Käytetään rintakehän ilmareikäventtiilin kanssa, jos halutaan liittää imujärjestelmään. Tuote on tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön (alle 30 vuorokautta).

AIOTUT KÄYTTÄJÄT: Tuote on tarkoitettu ainoastaan koulutettujen klinikkoiden käyttöön.



Imuletkusarja

KÄYTTÖOHJEET:

Jos liittämisen imujärjestelmään on toivottavaa, poista imuletkusarja pussistaan. Sulje ltkusarjan puristin, kun sarjaa liitetään. Vie kanyyli Thoracic Vent -väliineen itsetiivistyvän portin läpi ja lukitse se paikalleen kiertämällä luer-lock-liittintä. Kiinnitä supplio imujärjestelmään ja avaa sitten puristin. Käytä asianmukaista poistopainetta. 14,7 mmHg:n (20 cm vettä) imua ei saa ylittää. Sulje imuletkusarja puristimella aina, kun Thoracic Vent -imua ei suoriteta. Kun imuletkusarjaa ei enää tarvita, poista se ja sulje itsetiivistyvä portti sen omalla korkilla välittömästi.

Liitetäessä on Thoracic Vent -toimenpidesarjan käyttöohjeissa.

VAROITUS:

1. Sulje imuletkusarja puristimella aina, kun Thoracic Vent -imua ei suoriteta.

2. Tämän kertakäyttöisen väliineen uudelleenkäyttö voi johtaa potilaan infekioon ja/tai väliineen toimintahäiriön.

TURVALLINEN HÄVITÄMINEN: Hävitä käytetty laite pakkauskassa, jossa on biovaaramerkinnit (eli saastuneita mahdollisesti tartuttavia ihmisperäisiä aineita).

VAKAVIEN TAPAHTUMIEN RAPORTOINTI: Kaikki vakavat tapahtumat, jotka liittyvät laitteeseen, on ilmoitettava valmistajalle eli UreSilleille sekä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

Tubulures d'aspiration pour dispositif de ventilation thoracique UreSii THORA-VENT

UTILISATION PRÉVUE : À utiliser avec le dispositif de ventilation thoracique si la fixation à un système d'aspiration est souhaitée. Ce produit est destiné à un usage à court terme (inférieur à 30 jours).

UTILISATEURS VISÉS : Ce produit doit être utilisé exclusivement par des cliniciens formés.



Kit de tubulures d'aspiration

CONSIGNES D'UTILISATION :

Si vous souhaitez rattachier le dispositif à un système d'aspiration, retirez l'ensemble de tubulures d'aspiration de sa pochette. Refermez la pince sur l'ensemble de tubulures lors de la connexion de l'ensemble. Insérez la canule à travers le port auto-obturant sur le dispositif de ventilation thoracique et verrouillez-le en tournant le luer-lock. Fixez l'entonnoir au système d'aspiration, puis ouvrez la pince. Utilisez une pression d'évacuation adaptée. Ne dépassez pas un vide de 14,7 mm Hg (20 cm d'eau). Pincez systématiquement l'ensemble de tubulures d'aspiration lorsque aucune aspiration n'est appliquée à la ventilation thoracique. Si l'ensemble de tubulures d'aspiration n'est plus nécessaire, retirez-le et refermez immédiatement le port auto-obturant avec le bouchon attaché.

Veillez lire les consignes d'utilisation dans le plateau d'instruments de ventilation thoracique pour obtenir des informations supplémentaires.

AVERTISSEMENT :

- Pincez systématiquement l'ensemble de tubulures d'aspiration lorsque aucune aspiration n'est appliquée à la ventilation thoracique.
- La réutilisation de ce dispositif à usage unique peut causer une infection du patient et/ou le dysfonctionnement du dispositif.

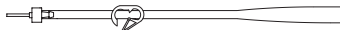
ÉLIMINATION SANS DANGER : Éliminer le dispositif usagé dans un contenant marqué pour les risques biologiques (c'est-à-dire contaminé par des substances potentiellement infectieuses d'origine humaine).

SIGNALEMENT D'INCIDENTS GRAVES : Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé à UreSii, en qualité de fabricant, ainsi qu'à l'Autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Tubo di aspirazione per sistema di aspirazione toracica UreSii THORA-VENT

USO PREVISTO: Da usare con il sistema di aspirazione toracica se si desidera il collegamento a un sistema di aspirazione. Questo prodotto è destinato a un uso a breve termine (meno di 30 giorni).

UTENTI PREVISTI: Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte di medici qualificati.



Set di tubi di aspirazione

ISTRUZIONI PER L'USO:

Se lo si desidera collegare il dispositivo a un sistema aspirante, rimuovere il set con tubo di aspirazione dal suo contenitore. Chiusure il morsetto sul set con tubo mentre il set viene collegato. Inserire la cannula nell'apertura autosigillante del sistema per aspirazione toracica e fissarla avvitando l'attacco Luer lock. Collegare l'imbuto al sistema di aspirazione e quindi aprire il morsetto. È opportuno usare una pressione adeguata per l'aria che viene aspirata. Non superare la pressione di 14,7 mmHg (20 cm di acqua). Fissare sempre il set con tubo di aspirazione con il relativo morsetto quando non si intende aspirare utilizzando il sistema di aspirazione toracica. Se il set con tubo di aspirazione non è più necessario, rimuoverlo e sigillare immediatamente l'apertura autosigillante con il tappo ancorato.

Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso nel Kit per procedura di aspirazione toracica.

ATTENZIONE:

- Fissare sempre il set con tubo di aspirazione con il relativo morsetto quando non si intende aspirare utilizzando il sistema di aspirazione toracica.
- Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può causare infezioni del paziente e/o malfunzionamento del dispositivo.

SMALTIMENTO SICURO:

Smaltire il dispositivo usato in un contenitore contrassegnato come a rischio biologico (vale a dire, contaminato da sostanze potenzialmente infettive di origine umana).

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI GRAVI: Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato a UreSii, in qualità di produttore e all'Autorità competente dello Stato membro in cui ha sede l'utente e/o il paziente.

Zuigslang voor thoracale vent UreSii THORA-VENT

BEVOEGD GEBRUIK: Te gebruiken met thoracale vent indien bevestiging aan een afzuigstelsysteem gewenst is. Dit product is bedoeld voor kortetermijngebruik (minder dan 30 dagen).

BEVOEGDE GEBRUIKERS: Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door getrainde klinici.



Zuigslangset

GEBRUIKSAANWIJZING:

Indien u het systeem wenst te bevestigen aan een afzuigstelsysteem, verwijder dan de afzuigset uit de zak. Sluit de klem op de afzuigset terwij u de set bevestigt. Breng de canule in door de zelfsluitende poort op de thoracale ventilatieopening en vergrendel deze door de luer-vergrendeling te draaien. Bevestig de trechter aan het afzuigstelsysteem en open de klem. Er moet een gepaste afzuiggedruk gebruikt worden. Overschrijd de grens van een 14,7 mm Hg (20 cm water) vacuüm niet. Sluit de klem op de afzuigset steeds wanneer er geen afzuiging wordt toegepast op de thoracale opening. Wanneer u de afzuigset niet langer nodig heeft, verwijder deze dan en sluit meteen de zelfsluitende poort met vastgemaakte dop.

Lees de gebruiksaanwijzingen in de procedureray voor de thoracale vent voor meer informatie.

WAARSCHUWING:

- Sluit de klem op de afzuigset steeds wanneer er geen afzuiging wordt toegepast op de thoracale opening.
- Hergebruik van dit hulpmiddel voor eenmalig gebruik kan leiden tot infectie bij de patiënt en/of een defect aan het hulpmiddel.

VEILIGE AFVALVERWERKING: Geef het gebruikte hulpmiddel weg in een container die is gemarkeerd voor biologisch gevaarlijk afval (d.w.z. verontreinigd met mogelijk besmettelijke stoffen van menselijke oorsprong).

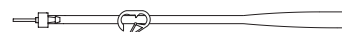
ERNSTIGE INCIDENTEN MELDEN:

Elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant UreSii en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Sugeslang for brystventil UreSii THORA-VENT

TILTENKT BRUK: Til bruk med brystventil hvis det er ønskelig å feste det til et sugesystem. Dette produktet er beregnet for korttidsbruk (mindre enn 30 dager).

TILTENKTE BRUKERE: Dette produktet er kun beregnet for bruk av trente klinikere.



Sugeslangesett

BRUKSANVISNING:

Hvis du ønsker å koble til et sugesystem, fjerner du sugeslangesettet fra posen. Lukk klemmen på slangesettet mens settet er tilkoblet. For kanylen inn gjennom den selvlukkende porten på brystventilen og lås den på plass ved å vri luerlåsen. Koble trakten til sugesystemet og åpne deretter klemmen. Egnert evakueringsstrykk bør brukes. Ikke overstig et vakuum på 14,7 mm Hg (20 cm vann). Klem alltid sugeslangesettet når innsuging ikke anvendes på brystventilen. Hvis sugeslangesettet ikke lenger er nødvendig, skal det fjernes og den selvlukkende porten skal lukkes umiddelbart med det bundne lokket.

Du finner ytterligere informasjon i bruksanvisningen for prosedyrebrettet for torakal ventilasjon.

ADVARSEL:

- Klem alltid sugeslangesettet når innsuging ikke anvendes på brystventilen.
- Gjenbruk av denne enheten som er beregnet for engangsbruk, kan føre til pasientinfeksjon og/eller feil på enheten.

SIKKER AVHENDING: Kast bruk enhet i beholder merket for biologisk fare (dvs. forurenset med potensielt smittsomme stoffer av menneskelig opprinnelse).

RAPPORTERING AV ALVORLIGE HEDELSE: Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten skal rapporteres til UreSii som produsent og den kompetente myndigheten i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

Tubos de aspiração para punção torácica UreSii THORA-VENT

INDICAÇÕES: Para utilização com o sistema de punção torácica caso se pretenda a ligação a um sistema de aspiração. Este produto destina-se a ser utilizado a curto prazo (inferior a 30 dias).

UTILIZADORES: Este produto destina-se apenas a ser usado por profissionais clínicos com formação para o efeito.



Kit de tubos de aspiração

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Caso pretenda uma ligação a um sistema de aspiração externo, retirar o kit de tubos de aspiração da bolsa. Fechar o grampo sobre os tubos enquanto é feita a ligação. Introduzir a cânula através da porta autoselante no dispositivo e fixá-la rodando o conector luer lock. Ligar o funil ao sistema de aspiração e abrir o grampo. Usar uma pressão de evacuação adequada. Não exceder um vácuo de 14,7 mm Hg (20 cm de água). Pinçar sempre o kit de tubos de aspiração quando o dispositivo torácico não estiver a ser utilizado para aspiração. Quando o kit de tubos de aspiração já não for necessário, retirá-lo e selar imediatamente a porta autoselante com a tampa anexa.

Ver as instruções de utilização no sistema de punção, para mais informação.

ATENÇÃO:

- Pinçar sempre o kit de tubos de aspiração quando o dispositivo torácico não estiver a ser utilizado para aspiração.
- A reutilização deste dispositivo descartável pode provocar infeção no doente e/ou mau funcionamento do dispositivo.

ELIMINAÇÃO SEGURA: Eliminar o dispositivo usado no recipiente indicado para resíduos de risco biológico (ou seja, contaminados com substâncias potencialmente infecciosas de origem humana).

NOTIFICAÇÃO DE INCIDENTES GRAVES: Qualquer incidente grave ocorrido com o dispositivo deve ser notificado à UreSii enquanto fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e/ou doente está estabelecido.

Súprava sacích hadičiek UreSII THORA-VENT pre hrudný otvor

ÚČEL POUŽITIA: Používa sa s hrudným otvorom, ak treba pomocku pripojiť k odsávaciemu systému. Tento výrobok je určený na krátkodobé použitie (menej ako 30 dní).

CIELOVÍ POUŽÍVATELIA: Tento výrobok môžu používať len vyskolení lekári.



Súprava sacích hadičiek

NÁVOD NA POUŽITIE:

Ak treba pomocku pripojiť k odsávaciemu systému, z puzdra vyberte súpravu odsávacích hadičiek. Pri pripájaní súpravy zatvorte svorku na súprave hadičiek. Kanylu zaveďte cez samozatvárací otvor na hrudnom otvore a zaskíte ju tak, že konektorom luer lock jamne pootočíte. Lievik pripojte k odsávaciemu systému a potom otvorte svorku. Použite vhodný odsávací tlak. Neprekračujte hodnotu 14,7 mmHg (20 cm vody). Ak na hrudnom otvore nebudete odsávať, súpravu odsávacích hadičiek vždy zasvorkujte. Ak súpravu odsávacích hadičiek nebudete viac potrebovať, odstráňte ju a samozatvárací otvor ihneď zatvorte príviazaným uzáverom.

Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie procedurálnej misky hrudného otvoru.

VAROVANIE:

1. Ak na hrudnom otvore nebudete odsávať, súpravu odsávacích hadičiek vždy zasvorkujte.
2. Opakované použitie tejto jednorazovej pomôcky môže viesť k infekcii pacienta a/alebo poruche pomôcky.

BEZPEČNÁ LIKVIDÁCIA: Použitie zariadenie zlikvidujte v nádobe označenej pre biologicky nebezpečný odpad (t. j. kontaminovaný potenciálne infekčnými látkami ľudského pôvodu).

NAHLASOVANIE ZÁVAŽNÝCH INCIDENTOV: Akýkoľvek závažný incident, ktorý nastane v súvislosti s touto pomockou, je potrebné nahlásiť výrobcovi – spoločnosti UreSII a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

Sugslang för thoraxventill UreSII THORA-VENT

AVSEDD ANVÄNDNING: För användning med Thoracic Vent om man vill ansluta till ett sugsystem. Denna produkt är avsedd för kortstiktigt bruk (mindre än 30 dagar).

AVSEDDA ANVÄNDARE: Denna produkt får endast användas av utbildad klinisk personal.



Slangset med sugning

BRUKSANVISNING:

Om anslutning till ett sugningssystem önskas ska sugslangsetet tas ut ur sin påse. Stång klämman på slangsetet medan setet ansluts. För in kanylen genom den självförlutande porten på thoraxventilen och lås fast den genom att vrida på luerlock-kopplingen. Anslut tratten till sugningssystemet och öppna sedan klämman. Låmpliga evakueringstryck bör användas. Överskrid inte ett vakuum på 14,7 mm Hg (20 cm vatten). Ha alltid klämman på sugslangsetet stängd när det inte är monterat på thoraxventilen. Om sugslangsetet inte längre behövs ska det avlägsnas och den självförlutande porten genast stängas med vidhångande lock.

Läs bruksanvisningen i procedurbrickan för thoraxventill för ytterligare information.

VARNING:

1. Ha alltid klämman på sugslangsetet stängd när det inte är monterat på thoraxventilen.
2. Återanvändning av denna engångsprodukt kan leda till infektion hos patienten och/eller felfunktion på enheten.

SÄKER KASSERING: Släng den använda enheten i en behållare som är märkt för biologisk fara (dvs. kontaminerad med potentiellt smittsamma ämnen av mänskligt ursprung).

RAPPORTERA ALLVARLIGA INCIDENTER: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till UreSII som tillverkare och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

UreSII THORA-VENT Toraks Çıkışı İçin Vakum Hortumu

KULLANIM AMACI: Bir vakum sistemine bağlantı yapmak isteniyorsa Toraks Çıkışıyla birlikte kullanılır. Bu ürün, kısa vadeli kullanıma yinedir (30 günden az).

AMAÇLANAN KULLANILICILAR: Bu ürün yalnızca eğitilmiş klinisyenler tarafından kullanılmalıdır.



Çıkışı Hortumu Seti

KULLANIM TALİMATLARI:

Cihazı bir vakum sistemine bağlamak istediğinizde, vakum hortumu setini poşetinden çıkarın. Setin bağlanması sırasında, hortum seti üzerindeki klampı kapatın. Kanülü, Toraks Çıkışı üzerindeki kendinden mühürlü portun içinden geçirin ve luer kilidi çevirerek yerine kilitleyin. Huniyi vakum sistemine bağlayın ve ardından klampı açın. Uygun boşaltma basınçları kullanılmaldır. 14,7 mm Hg (20 cm su) seviyesindeki vakum değerini aşmayın. Toraks Çıkışına vakum uygulanmadığı zamanlarda, vakum hortumu setini daima klempleyin. Vakum hortumu setine gerek kalmadığı takdirde, seti çıkarın ve kendinden mühürlü portu bağlı kapakla hemen mühürleyin.

Ek bilgiler için, Toraks Çıkışı Prosedür Tepsi ile temin edilen kullanım talimatlarını inceleyin.

UYARI:

1. Toraks Çıkışına vakum uygulanmadığı zamanlarda, vakum hortumu setini daima klempleyin.
2. Bu tek kullanımlık cihazın yeniden kullanılması, hastanın enfeksiyon kapmasına ve/veya cihazın arızalanmasına neden olabilir.

GÜVENLİ BERTARAF: Kullanılmış cihazı biyolojik tehlike (yani insan kaynaklı potansiyel olarak bulaşıcı maddelerle kontamine olmuş) işaretli bir kaba atın.

CİDDİ OLAYLARIN BİLDİRİLMESİ: Cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olay, üretici UreSII ve kullanıcıların ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin Yetkili Otoritesine bildirilmelidir.



EN Authorised Representative in Switzerland/Importer in Switzerland
CS Oprávněný zástupce ve Švýcarsku / Dovezce ve Švýcarsku
DA Autoriseret repræsentant i Schweiz/Importør i Schweiz
DE Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz / Importeur in der Schweiz
EL Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος στην Ελλάδα/ εισαγωγέας στην Ελλάδα
ES Representante autorizado en Suiza/Importador en Suiza
FI Valtuutettu edustaja Sveitsissä / Maahantuojaja Sveitsissä.
FR Représentant autorisé en Suisse / Importateur en Suisse
IT Rappresentante autorizzato in Svizzera/Importatore in Svizzera
NL Geautoriseerde vertegenwoordiger in Zwitserland/Importeur in Zwitserland
NO Autorisert representant i Sveits / Importør i Sveits
PT Representante autorizado na Suíça/ Importador na Suíça
SK Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku/dovozca vo Švajčiarsku
SV Auktoriserad representant i Schweiz/Importör i Schweiz
TR İsviçre'deki Yetkili Temsilci/ İsviçre'deki İthalatçı
ZH 瑞士授权代表/瑞士进口商

胸腔通气用吸气管 UreSII THORA-VENT

预期用途: 如果需要连接到抽吸系统，可与气胸排放套件一起使用，本产品适合短期使用（30天以内）。

预期使用者: 本产品仅限于训练有素的临床医生使用。



吸气管组

使用说明:

如需连接到抽吸系统，请从其包装袋中取出抽吸管组。在连接管组时，请夹紧管组上的夹钳，通过自密封口将套管插入胸腔通气管上，并通过扭转鲁尔接口将其锁定到位，将漏斗连接到抽吸系统，然后打开夹钳，应排出适当压力，请勿超出 14.7 mm Hg (20 cm 水) 的真空度。当胸腔通气管未进行抽吸时，请务必夹紧抽吸管组，如不再需要抽吸管组，则将其折下，并立即用螺盖密封自密封口。

有关更多信息，请参阅胸腔通气手术托盘中使用的说明。

警告:

1. 当胸腔通气管未进行抽吸时，请务必夹紧抽吸管组。
 2. 重复使用此一次性设备可能导致患者感染和/或设备故障。
- 安全处理:** 将使用过的装置弃置在标有生物危害标志（即被可能具有传染性的人类来源物质污染）的容器内。
- 严重事件报告:** 与该设备相关的任何严重事件都应向 UreSII 制造商和用户和/或患者所在成员国的主管部门报告。